

حفاظت از داده ها در پروژه سلامت شما

ما که هستیم و چه چیزی را بررسی می کنیم؟

ما گروهی از پژوهشگران دانشگاه بیلفلد و دانشگاه شوبیش گموند هستیم. تیم ما توسط پروفسور آرنولد لوهوس (بیلفلد) و پروفسور هایکه اشن بک (شوبیش گموند) اداره می شود. ما می خواهیم با کمک شما بررسی کنیم که پناهندگان کودک در آلمان چه حسی از خودشان دارند و سلامت روانی شان چگونه تغییر می کند. ما می خواهیم دریابیم آیا عواملی چون تجربه گذشته، اقدام های حمایتی یا شخصیت کودکان و نوجوانان پناهنده بر آن که آنها چه حسی از سلامت شان یا زیر فشار بودنشان دارند، اثری داشته است. برای این منظور، ما پرسش هایی را از شما می پرسیم که شما می توانید در داخل یک پرسشنامه به آنها پاسخ دهید. پرسش ها شامل مواردی است از جمله این که شما چه حسی از خودتان دارید یا چه چیزی بر شما فشار می آورد. نام شما در پرسش نامه آورده نمی شود بنابراین هیچ کس نمی داند که کدام پاسخ ها را شما داده اید.

لطفا توجه کنید: توضیحات زیر به جنبه های حفاظت از داده ها برای نظرسنجی از والدین (سرپرست) مربوط است. توضیحات درباره جنبه های حفاظت از داده ها برای نظرسنجی از کودکان را می توانید [Documents] بیابید. یک نسخه به زبان ساده برای کودکان و نوجوانان را می توانید [Documents] بیابید.

نظرسنجی چگونه انجام می شود؟

شما از طریق فرزندتان پاکتی دریافت می کنید که شامل چیزهایی از جمله یک پرسشنامه و راهنمای پر کردن و فرستادن آن است. بر روی این پرسشنامه از پیش کدی درج می شود که با آن ما می توانیم داده هایی که شما و فرزند (یا فرزندخوانده) تان در زمان نظرسنجی های بعدی ایجاد می کنید را با هم مطابقت دهیم. بعد از پاسخ به پرسش ها، شما می توانید پرسشنامه ها را چنان که در برگه راهنما توصیف شده به طور رایگان برای ما پس بفرستید. در اسرع وقت داده ها بر روی یکی از کامپیوترهای دانشگاه منتقل می شود. داده ها، سپس، تنها به وسیله اعضای پروژه مورد بررسی و تجزیه و تحلیل قرار می گیرند. برای زمان های بعدی (پس از یک سال و دو سال)، ما با شما تماس خواهیم گرفت و از شما می خواهیم دوباره به برخی از پرسش ها پاسخ دهید.

ما چه اطلاعاتی از شما می خواهیم و چه کاری با آن انجام می دهیم؟

داده هایی که شما را به عنوان یک شخص قابل شناسایی می کند مانند نام فرزند(فرزند خوانده) و اطلاعات تماس (درزیر: اطلاعات شخصی) را ما تنها برای تماس گرفتن با شما به کار خواهیم برد، نه برای تجزیه تحلیل و آنها برای اشخاص ثالث غیر قابل دسترس هستند. این اطلاعات همچنین لازم است تا اگر شما خواستید، بتوان داده هایتان را پاک کرد. کد ایجاد شده برای فرزند(فرزند خوانده) شما که در رابطه با اطلاعات شخصی است، هیچ گاه برای افرادی که درگیر پروژه نیستند قابل دسترس نخواهد بود. ما اطلاعات شخصی شما را برای هیچ هدف دیگری به کار نمی گیریم و آنها را پس از اتمام مطالعه، بلافاصله پاک خواهیم کرد.

ما با پرسش‌ها برای تجزیه تحلیل مان می‌خواهیم در باره شما بدانیم که شما چگونه با استرس [فشار روحی] رو به رو می‌شوید، چگونه در شرایط خاص رفتار می‌کنید و چگونه خود و دیگران را درک می‌کنید. برخی از پرسش‌ها مربوط به نظر شما در مورد وضعیت پناهندگان در آلمان است. ما پاسخ‌های شما را به صورت جداگانه تحلیل نمی‌کنیم بلکه آنها در رابطه با دیگر پاسخ‌های هایتان و پاسخ‌های دیگر شرکت‌کنندگان دسته‌بندی و تحلیل می‌شوند. هدف ما این نیست که شما را به عنوان فرد تجزیه تحلیل کنیم بلکه این است که بتوانیم درباره وضعیت زندگی پناهندگان به طور کلی، گزاره‌هایی بیان کنیم. بنابراین،

پاسخ‌هایتان بدون ارجاع به نام یا دیگر اطلاعات شخصی تان ذخیره می‌شوند و تنها همراه با پاسخ‌های دیگر شرکت‌کنندگان تجزیه و تحلیل می‌شوند. پس از اتمام مطالعه، ما مایلیم این داده‌های بدون نام و نشان را برای تجزیه و تحلیل در اختیار دیگر دانشمندان مرد و زن قرار دهیم.

ما چگونه اطمینان می‌یابیم که افراد غربیه به اطلاعات تان دسترسی پیدا نمی‌کنند؟

ما همه‌ی اطلاعات شخصی تان را تنها برای گرفتن تماس به کار می‌بریم و سپس آنها را نابود خواهیم کرد. پاسخ‌هایی که شما به پرسش‌های تحقیق می‌دهید، به صورت جدا نگه‌داری می‌شوند و تنها توسط اعضای پروژه مورد تجزیه و تحلیل قرار می‌گیرند. کد منحصر به فرد شما هم در داده‌های مورد تحلیل و هم در پرسش‌نامه اطلاعات شخصی ذکر می‌شود. این کار برای مطالعه ما لازم است به منظور این که بتوانید، چنانکه بخواهید، با ارایه کدتان حذف همه پاسخ‌های داده شده تان را در خواست کنید. برای حفظ امنیت اطلاعات شخصی تان، ما افراد امانت‌دار داده را به کار می‌گیریم. آن‌ها افرادی هستند که اطلاعات شخصی را تحت مقررات با ایمنی بالا نگه می‌دارند. آن‌ها تنها کسانی هستند که مجاز به دیدن اطلاعات حساس هستند. امانت‌داران داده خودشان هیچ داده‌ای را تجزیه و تحلیل نخواهند کرد. بنابراین ما اطمینان می‌یابیم که پاسخ‌هایتان هرگز مرتبط با اطلاعات شخصی تان به کار برده نمی‌شود. تمام اعضای پروژه پژوهشی _همچنین امانت‌داران داده_ یک تعهد نامه محرمانگی [داده‌ها] را امضا می‌کنند که طبق آن متعهدند که به هیچ اطلاعاتی در باره‌ی شما، پاسخ‌هایتان یا به طور کلی در مورد نظرسنجی در برابر اشخاص ثالث، اشاره نکنند. پاسخ‌هایتان بر روی کامپیوترهای دانشگاه به شکل حفاظت شده با رمز ورود نگه‌داری می‌شوند. اطلاعات شخصی بر روی کاغذ در یک کمد قفل شده نگه‌داشته می‌شوند. پس از پایان مطالعه، ما اطلاعات شخصی و کدها را از بین می‌بریم، به طوری که ما دیگر ندانیم کدام داده‌ها به کدام شخص تعلق دارند.

چطور می‌توانید برای داده‌هایتان تصمیم بگیرید؟

طبیعتاً ما از شما می‌خواهیم که صادقانه و به صورت واضح اطلاعات را ارایه کنید. اگر به هر جهت نتوانستید یا نخواستید به پرسشی پاسخ دهید می‌توانید آن را رها کنید و به پرسش بعدی بروید. شما می‌توانید هر زمانی با ما تماس بگیرید و حذف تمام داده‌هایتان را توسط شناسایی نامتان یا کدتان، در خواست کنید. در این مورد، لطفاً به طور مستقیم با امانت‌دار داده ما (ایمیل : sabine.peglow@uni-bielefeld.de تلفن: ۰۵۲۱۱۰۶۶۸۶۲) تماس بگیرید. ما پس از آن دیگر با شما تماس نخواهیم گرفت. همین که مطالعه پایان یافت ما اطلاعات شخصی و کدتان را پاک خواهیم کرد و داده‌های بدون نام و نشان را در اختیار تیم‌های پژوهشی دیگر قرار دهیم. از آن جا که ما از آن زمان دیگر نمی‌دانیم کدام داده‌ها به کدام شخص تعلق دارد، بنابراین نمی‌توانیم داده‌هایتان را از مجموعه داده‌ها حذف کنیم.

چگونه می‌توانید با ما تماس بگیرید:



اگر سوال های بیشتری در مورد پروژه به طور کلی، روند یا حفاظت از داده ها دارید، می توانید به راحتی با ما تماس بگیرید:

yourhealth-info@uni-bielefeld.de	(اطلاعات کلی و سوال ها)
<p>پروفسور آرنولد لوهاوس دانشگاه بیلفلد، گروه روان شناسی تلفن: ۰۰۴۹۵۲۱۱۰۶۴۵۱۵</p> <p>arnold.lohaus@uni-bielefeld.de</p>	(مدیریت پروژه در بیلفلد)
<p>دنيس كرك هوف (كارشناسی ارشد) دانشگاه بیلفلد، گروه روان شناسی تلفن: ۰۰۴۹۵۲۱۱۰۶۴۳۱۸</p> <p>denise.kerkhoff@uni-bielefeld.de</p>	(مسئول مدیریت داده ها در بیلفلد)
<p>زابینه پگ لو دانشگاه بیلفلد، گروه روان شناسی تلفن: ۰۰۴۹۵۲۱۱۰۶۴</p> <p>Sabine.peglow@uni-bielefeld.de</p>	(امانتدار داده: پرسش های مربوط به حذف داده ها)
<p>پروفسور هایکه اشین بک دانشگاه شوبیش گموند، گروه روان شناسی تربیتی و روان شناسی سلامت تلفن: ۰۰۴۹۷۱۷۱۹۸۳۴۰۸</p> <p>Heike.eschenbeck@ph-gmuend.de</p>	(مدیریت پروژه در شوبیش گموند)